



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 2014
(OR. en)**

**6342/14
ADD 1**

PV/CONS 4

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ

**Θέμα: 3292η σύνοδος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΓΕΝΙΚΕΣ
ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ), Βρυξέλλες, 10 Φεβρουαρίου 2014**

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ

ΣΗΜΕΙΑ «Α» (έγγρ. 6125/14 PTS A 6)

1. Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με πρόγραμμα για την προώθηση δραστηριοτήτων στον τομέα της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (πρόγραμμα «Hercule III») και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 804/2004/ΕΚ [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ) 3
2. Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ένα πολυετές πρόγραμμα για τους καταναλωτές για τα έτη 2014-2020 και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1926/2006/ΕΚ [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ)..... 3
3. Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 με σκοπό τον καθορισμό των λεπτομερειών της επίτευξης του στόχου μείωσης των εκπομπών CO₂ από καινούργια ελαφρά επαγγελματικά οχήματα το 2020 [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ)..... 4
4. Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ) 5
5. Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις δημόσιες προμήθειες και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ) 6
6. Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις προμήθειες φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ) 7
7. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, της μεταφοράς, της μεσιτείας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ) 7

*

* *

¹ Εργασίες επί των νομοθετικών πράξεων της Ένωσης (άρθρο 16 παράγραφος 8 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση), άλλες εργασίες ανοικτές στο κοινό και δημόσιες συζητήσεις (άρθρο 8 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου).

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ

(Δημόσια σύσκεψη σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 8 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

- 1. Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με πρόγραμμα για την προώθηση δραστηριοτήτων στον τομέα της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (πρόγραμμα «Hercule III») και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 804/2004/ΕΚ [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ)**

PE-CONS 39/13 GAF 27 FIN 324 CADREFIN 133 CODEC 1351

Το Συμβούλιο ενέκρινε την τροπολογία που περιλαμβάνεται στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και εξέδωσε την ούτως τροποποιηθείσα προτεινόμενη πράξη, με αποχή της αντιπροσωπείας της Σουηδίας και με αρνητική ψήφο της αντιπροσωπείας του Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (Νομική βάση: άρθρο 325 της ΣΛΕΕ).

Δήλωση της Επιτροπής **για το άρθρο 13**

«Με την επιφύλαξη της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλλει, στο πλαίσιο διαρθρωμένου διαλόγου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ετήσια έκθεση για την εφαρμογή του κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής του προϋπολογισμού ως έχει στο παράρτημα, αρχής γενομένης τον Ιανουάριο του 2015, καθώς και το πρόγραμμα εργασιών προς την αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα πλαίσια της έκθεσης PIF».

- 2. Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ένα πολυετές πρόγραμμα για τους καταναλωτές για τα έτη 2014-2020 και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 1926/2006/ΕΚ [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ)**

PE-CONS 107/13 CONSOM 178 MI 914 CADREFIN 268 CODEC 2373

Το Συμβούλιο ενέκρινε την τροπολογία που περιλαμβάνεται στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και εξέδωσε την ούτως τροποποιηθείσα προτεινόμενη πράξη, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (Νομική βάση: άρθρο 169 της ΣΛΕΕ).

**3. Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 με σκοπό τον καθορισμό των λεπτομερειών της επίτευξης του στόχου μείωσης των εκπομπών CO₂ από καινούργια ελαφρά επαγγελματικά οχήματα το 2020 [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ)
PE-CONS 106/13 ENV 965 ENT 290 CODEC 2362
+ COR 1
+ COR 2 (de)**

Το Συμβούλιο ενέκρινε την τροπολογία που περιλαμβάνεται στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και εξέδωσε την ούτως τροποποιηθείσα προτεινόμενη πράξη, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (Νομική βάση: άρθρο 192 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ).

Αηλώσεις της Επιτροπής:

1. Στόχος 2025

«Η Επιτροπή, στην εκτίμηση αντικτύπου που θα εκπονήσει για τον καθορισμό στόχου για το 2025, θα εξετάσει την καταλληλότητα διαφόρων βαθμών φιλοδοξίας/ποσοστών μείωσης, σύμφωνα με τους μακροπρόθεσμους κλιματικούς στόχους της ΕΕ και την πορεία μείωσης των εκπομπών. Η εν λόγω εκτίμηση αντικτύπου θα επικεντρωθεί στον βαθμό φιλοδοξίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο τάσσεται υπέρ του καθορισμού ενός στόχου για το 2025 μεταξύ των 105g και των 120g CO₂/km, τιμών που ισοδυναμούν με μείωση κατά 3 έως 4% ετησίως σε σχέση με τον μέσο όρο των εκπομπών των καινούριων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων κατά το 2012.

Στην εκτίμηση αυτή θα πρέπει επίσης να εξεταστεί ένα ευρύ φάσμα ζητημάτων, όπως οι μακροπρόθεσμοι κλιματικοί στόχοι, η αποδοτικότητα, η ανταγωνιστικότητα, η διαθεσιμότητα της τεχνολογίας, η κοινωνική δικαιοσύνη και η ουδετερότητα από τη σκοπιά του ανταγωνισμού. Τα συμπεράσματα που θα αντληθούν από την εν λόγω εκτίμηση αντικτύπου σχετικά με τον κατάλληλο βαθμό φιλοδοξίας ενός στόχου για το 2025 θα πρέπει να επιτυγχάνουν τη σωστή ισορροπία μεταξύ των ενδεχόμενων συνεπειών στο σύνολο των διαφόρων τομέων που θα εξεταστούν».

2. Παγκόσμια διαδικασία δοκιμών ελαφρών οχημάτων (WLTP)

«Η Επιτροπή στηρίζει πλήρως τις εργασίες που βρίσκονται σε εξέλιξη στο πλαίσιο της ΟΕΕ του ΟΗΕ για να καταστεί δυνατή η εφαρμογή της WLTP για τους νέους τύπους οχημάτων έως την 1η Ιανουαρίου 2017. Οι εργασίες της ΟΕΕ του ΟΗΕ έχουν ήδη προχωρήσει αρκετά και η Επιτροπή σκοπεύει να ενσωματώσει τον νέο κύκλο δοκιμών και τις νέες διαδικασίες δοκιμών στη νομοθεσία της ΕΕ εντός του 2014».

3. Διαδικασία έκδοσης των εκτελεστικών πράξεων

«Η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι η επίκληση του άρθρου 5 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) κατά συστηματικό τρόπο είναι αντίθετη προς το γράμμα και το πνεύμα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 (ΕΕ L 55, 28.2.2011, σ. 13). Η επίκληση της εν λόγω διάταξης πρέπει να ανταποκρίνεται σε συγκεκριμένη ανάγκη παρέκκλισης από τον βασικό κανόνα που ορίζει ότι η Επιτροπή μπορεί να εκδίδει σχέδια εκτελεστικής πράξης όταν δεν διατυπώνεται γνώμη. Δεδομένου ότι αποτελεί εξαίρεση από τον γενικό κανόνα που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4, η επίκληση του δεύτερου εδαφίου στοιχείο β) δεν μπορεί να θεωρείται απλώς θέμα «διακριτικής ευχέρειας» του νομοθέτη, αλλά πρέπει να ερμηνεύεται συσταλτικά και, ως εκ τούτου, να είναι αιτιολογημένη».

**4. Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ)
PE-CONS 73/13 MAP 69 MI 677 CODEC 1828**

Το Συμβούλιο ενέκρινε την τροπολογία που περιλαμβάνεται στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και εξέδωσε την ούτως τροποποιηθείσα προτεινόμενη πράξη, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (Νομική βάση: άρθρο 53 παράγραφος 1, άρθρα 62 και 114 της ΣΛΕΕ).

Δήλωση της Επιτροπής

σχετικά με το άρθρο 18 παράγραφος 2 της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, το άρθρο 36 παράγραφος 2 της οδηγίας περί σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών, καθώς και σχετικά με το άρθρο 30 παράγραφος 3 της οδηγίας σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης

«Το άρθρο 18 παράγραφος 2 της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, το άρθρο 36 παράγραφος 2 της οδηγίας περί σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών, καθώς και το άρθρο 30 παράγραφος 3 της οδηγίας σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης εντάσσονται στην υφιστάμενη ισχύουσα ενωσιακή νομοθεσία. Πρέπει να εφαρμόζονται σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο και με σεβασμό στις βασικές αρχές του, ιδιαίτερα τις αρχές της ίσης μεταχείρισης και της μη διάκρισης μεταξύ οικονομικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων οικονομικών φορέων από άλλα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θα παρακολουθεί στενά την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων από τα κράτη μέλη και τις αναθέτουσες αρχές/οντότητες».

Δήλωση της Επιτροπής

σχετικά με το άρθρο 18 της οδηγίας για τις συμβάσεις παραχώρησης

- «1. Δυνάμει του άρθρου 18 και της αιτιολογικής σκέψης 52 της εν λόγω οδηγίας, για τις συμβάσεις παραχώρησης που διαρκούν περισσότερο από 5 έτη, η μέγιστη διάρκεια της παραχώρησης δεν υπερβαίνει τον εύλογο χρόνο εντός του οποίου ο παραχωρησιούχος θα μπορούσε να αποσβέσει τις επενδύσεις που πραγματοποίησε για την εκτέλεση των έργων ή την παροχή των υπηρεσιών, καθώς και να εξασφαλίσει απόδοση του επενδεδυμένου κεφαλαίου, λαμβανομένων υπόψη των απαιτούμενων επενδύσεων για την επίτευξη συγκεκριμένων συμβατικών στόχων.
2. Για την εξασφάλιση της ομοιόμορφης εκτέλεσης της εν λόγω οδηγίας, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα εθνικά μέτρα εκτέλεσης του άρθρου 18, όπως ερμηνεύονται στην αιτιολογική σκέψη 52, προβλέπουν ότι η εκτίμηση της διάρκειας της σύμβασης παραχώρησης περιλαμβάνει αρχικές και περαιτέρω επενδύσεις που κρίνονται αναγκαίες για την εκτέλεση της σύμβασης παραχώρησης, ιδίως δαπάνες για υποδομές, δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, εξοπλισμό, υλικοτεχνική υποστήριξη, πρόσληψη και κατάρτιση προσωπικού, και τα αρχικά έξοδα».

Δήλωση της Αυστρίας

«Με την παρούσα δέσμη οδηγιών επανεξετάζεται και εκσυγχρονίζεται το νομικό πλαίσιο των δημόσιων συμβάσεων στο σύνολό του. Δεδομένου του κεντρικού ρόλου των κρατικών προμηθειών στις συνολικές επιδόσεις της οικονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η νομική και γλωσσική ποιότητα και σαφήνεια του νέου νομικού πλαισίου έχει μεγάλη σημασία.

Η Αυστρία επισημαίνει όμως ότι για τη διατύπωση των διάφορων γλωσσικών μορφών των τριών οδηγιών περί δημόσιων συμβάσεων οι προθεσμίες υπήρξαν τόσο σύντομες ώστε να καθιστούν αδύνατη την πλήρη εξασφάλιση ορθής και ποιοτικής μετάφρασης, τουλάχιστον όσον αφορά το γερμανικό κείμενο. Η Αυστρία εκφράζει τη δυσαρέσκειά της γι' αυτή τη δυσανάλογη πίεση χρόνου, που δεν φαίνεται μάλιστα να υπαγορεύθηκε από επιτακτικούς λόγους κατεπείγοντος, ενώ οι τυχόν επακόλουθες ασάφειες στη διατύπωση των διάφορων γλωσσικών μορφών μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την επιδιωκόμενη απλούστευση του νομικού πλαισίου για τις αναθέτουσες αρχές και τους οικονομικούς φορείς».

5. Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις δημόσιες προμήθειες και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/EK [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ) PE-CONS 74/13 MAP 70 MI 680 CODEC 1830

Το Συμβούλιο ενέκρινε την τροπολογία που περιλαμβάνεται στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και εξέδωσε την ούτως τροποποιηθείσα προτεινόμενη πράξη, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (Νομική βάση: άρθρο 53 παράγραφος 1, άρθρα 62 και 114 της ΣΛΕΕ).

Δήλωση της Επιτροπής

σχετικά με το άρθρο 18 παράγραφος 2 της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, το άρθρο 36 παράγραφος 2 της οδηγίας περί σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών, καθώς και σχετικά με το άρθρο 30 παράγραφος 3 της οδηγίας σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης

«Το άρθρο 18 παράγραφος 2 της οδηγίας για τις δημόσιες συμβάσεις, το άρθρο 36 παράγραφος 2 της οδηγίας περί σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών, καθώς και το άρθρο 30 παράγραφος 3 της οδηγίας σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης εντάσσονται στην υφιστάμενη ισχύουσα ενωσιακή νομοθεσία. Πρέπει να εφαρμόζονται σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο και με σεβασμό στις βασικές αρχές του, ιδιαίτερα τις αρχές της ίσης μεταχείρισης και της μη διάκρισης μεταξύ οικονομικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων οικονομικών φορέων από άλλα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θα παρακολουθεί στενά την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων από τα κράτη μέλη και τις αναθέτουσες αρχές/οντότητες».

Δήλωση της Αυστρίας

«Με την παρούσα δέσμη οδηγιών επανεξετάζεται και εκσυγχρονίζεται το νομικό πλαίσιο των δημόσιων συμβάσεων στο σύνολό του. Δεδομένου του κεντρικού ρόλου των κρατικών προμηθειών στις συνολικές επιδόσεις της οικονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η νομική και γλωσσική ποιότητα και σαφήνεια του νέου νομικού πλαισίου έχει μεγάλη σημασία.

Η Αυστρία επισημαίνει όμως ότι για τη διατύπωση των διάφορων γλωσσικών μορφών των τριών οδηγιών περί δημόσιων συμβάσεων οι προθεσμίες υπήρξαν τόσο σύντομες ώστε να καθιστούν αδύνατη την πλήρη εξασφάλιση ορθής και ποιοτικής μετάφρασης, τουλάχιστον όσον αφορά το γερμανικό κείμενο. Η Αυστρία εκφράζει τη δυσαρέσκειά της γι' αυτή τη δυσανάλογη πίεση χρόνου, που δεν φαίνεται μάλιστα να υπαγορεύθηκε από επιτακτικούς λόγους κατεπείγοντος, ενώ οι τυχόν επακόλουθες ασάφειες στη διατύπωση των διάφορων γλωσσικών μορφών μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την επιδιωκόμενη απλούστευση του νομικού πλαισίου για τις αναθέτουσες αρχές και τους οικονομικούς φορείς».

6. **Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις προμήθειες φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ+Δ)**
PE-CONS 75/13 MAP 71 MI 681 CODEC 1831

Το Συμβούλιο ενέκρινε την τροπολογία που περιλαμβάνεται στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και εξέδωσε την ούτως τροποποιηθείσα προτεινόμενη πράξη, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (Νομική βάση: άρθρο 53 παράγραφος 1, άρθρα 62 και 114 της ΣΛΕΕ).

Η Επιτροπή και η Αυστρία προέβησαν σε δηλώσεις ως έχουν στο σημείο 5.

7. **Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, της μεταφοράς, της μεσιτείας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης [Πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ)**

– Πολιτική συμφωνία

5480/14 COMER 16 PESC 60 CONOP 9 ECO 8 UD 17

ATO 7 CODEC 130

+ COR 1

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

εγκρίθηκε από την EMA, 2ο τμήμα, στις 29.01.2014

Το Συμβούλιο επιβεβαίωσε την πολιτική συμφωνία επί της προαναφερόμενης πρότασης κανονισμού.